

Modifica da parte della Francia degli obblighi di servizio pubblico sui collegamenti aerei tra Ajaccio-Bastia-Calvi-Figari e Marsiglia-Nizza

(2003/C 9/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. La Francia, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie conformemente alla decisione della Comunità territoriale di Corsica del 26 settembre 2002, ha deciso di rivedere, a partire dal 27 ottobre 2002, gli obblighi di servizio pubblico imposti sui servizi aerei regolari gestiti tra Ajaccio, Bastia, Calvi e Figari da un lato, Marsiglia e Nizza, dall'altro, pubblicati nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 9 del 13 gennaio 2000 e modificati dalle pubblicazioni C 338/04 del 29 novembre 2000 e C 204/06 del 28 agosto 2002.
 - a) Fra Marsiglia e Ajaccio
 - Frequenze:
 - i) almeno tre viaggi giornalieri di andata e ritorno, dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi; da un lato, due viaggi al mattino e alla sera, con orari che consentano ai passeggeri di effettuare un'andata e ritorno in giornata, con una permanenza a destinazione di almeno otto ore ad Ajaccio e undici ore a Marsiglia, dall'altro, un viaggio a metà giornata;
 - ii) almeno tre viaggi giornalieri di andata e ritorno, distribuiti regolarmente nel corso della giornata, il sabato e la domenica.
 - I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Ajaccio e Marsiglia.
 - La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:
 - i) dal lunedì al venerdì la capacità minima offerta in entrambe le direzioni, tanto la mattina che la sera è di 100 posti. Alla partenza da Ajaccio la mattina prima delle otto, è portata a 105 posti a partire dalla stagione aeronautica IATA dell'estate 2003, 120 posti a partire dalla stagione aeronautica IATA dell'estate 2004 e 135 posti a partire dalla stagione aeronautica IATA dell'estate 2005;
 2. **I nuovi obblighi di servizio pubblico, tenuto conto in particolare dell'insularità della Corsica, sono i seguenti:**
 - 2.1. **In termini di numero di frequenze minime, di orari e di capacità offerte**
 - ii) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):
 - su tutto l'anno la capacità di base è di 4 500 posti alla settimana, di cui 600 al giorno il sabato e la domenica,
 - a tale capacità di base si aggiungono:
 - durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre) 2 500 posti alla settimana,
 - durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 1 500 posti alla settimana;
 - iii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):
 - durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 6 000 posti su tutto il periodo,
 - durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 6 000 posti in tutto,
 - durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 6 000 posti su tutto il periodo.
- Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

b) Fra Marsiglia e Bastia

— Frequenze:

- i) almeno tre viaggi giornalieri di andata e ritorno, dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi; da un lato, due viaggi al mattino e alla sera, con orari che consentano ai passeggeri di effettuare un'andata e ritorno in giornata, con una permanenza a destinazione di almeno otto ore a Bastia e almeno di undici ore a Marsiglia, dall'altro un viaggio a metà giornata.
- ii) almeno tre viaggi giornalieri di andata e ritorno, distribuiti regolarmente nel corso della giornata, il sabato e la domenica.

— I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Bastia e Marsiglia.

— La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:

- i) dal lunedì al venerdì la capacità minima offerta in entrambe le direzioni, tanto la mattina che la sera è di 100 posti. Alla partenza da Bastia la mattina prima delle otto, è portata a 105 posti a partire dalla stagione aeronautica IATA dell'estate 2003, 120 posti a partire dalla stagione aeronautica IATA dell'estate 2004 e 135 posti a partire dalla stagione aeronautica dell'estate 2005;
- ii) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):

— su tutto l'anno la capacità di base è di 4 500 posti alla settimana, di cui 600 al giorno il sabato e la domenica,

— a tale capacità di base si aggiungono:

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre) 2 000 posti alla settimana,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 1 500 posti alla settimana;

iii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

— durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 6 000 posti su tutto il periodo,

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 6 000 posti in tutto,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 6 000 posti su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

c) Fra Marsiglia e Calvi

— Le frequenze sono le seguenti: almeno un'andata e ritorno al giorno con una permanenza a destinazione di almeno sette ore a Marsiglia dal lunedì al venerdì salvo i giorni festivi.

— I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Marsiglia e Calvi.

— La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:

- i) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):

— su tutto l'anno la capacità di base è di 900 posti alla settimana,

— a questa capacità di base, si aggiungeranno durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 1 000 posti alla settimana;

ii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

- durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 1 000 posti su tutto il periodo,
- durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 3 800 posti in tutto,
- durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 5 200 posti su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

d) Fra Marsiglia e Figari

— Frequenze:

i) almeno due viaggi giornalieri di andata e ritorno, dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi, al mattino e alla sera, con orari che consentano ai passeggeri di effettuare un'andata e ritorno in giornata, con una permanenza di almeno dieci ore a Marsiglia e sette a Figari.

ii) almeno due viaggi giornalieri di andata e ritorno il sabato e la domenica.

— I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Marsiglia e Figari

— La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:

i) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):

— su tutto l'anno la capacità di base è di 1 400 posti alla settimana,

— a tale capacità di base si aggiungono:

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a ini-

zio settembre): 1 400 posti alla settimana,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 200 posti alla settimana;

ii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

— durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 1 000 posti su tutto il periodo,

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 3 800 posti in tutto,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 5 200 posti su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

e) Fra Nizza e Ajaccio

— Frequenze:

i) almeno tre viaggi giornalieri di andata e ritorno, dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi; da un lato, due viaggi al mattino e alla sera, con orari che consentano ai passeggeri di effettuare un'andata e ritorno in giornata, con una permanenza a destinazione di almeno otto ore ad Ajaccio e undici ore a Nizza, dall'altro, un viaggio a metà giornata;

ii) almeno sei viaggi di andata e ritorno in tutto, dal sabato alla domenica.

— I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Ajaccio e Nizza.

— La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:

i) dal lunedì al venerdì la capacità minima offerta in entrambe le direzioni, tanto la mattina che la sera è di 60 posti;

ii) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):

— su tutto l'anno la capacità di base è di 2 800 posti alla settimana,

— a tale capacità di base si aggiungono:

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre) 900 posti alla settimana,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 500 posti alla settimana;

iii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

— durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 2 000 posti su tutto il periodo,

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 6 000 posti in tutto,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato, delle vacanze scolastiche estive): 6 000 posti su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

Tuttavia, tenuto conto della complementarità tra i servizi di Nizza e di Tolone, fino al 50 % di queste capacità supplementari minime potranno essere messe in opera su Tolone, il servizio di Nizza dovendo, da parte sua, offrire almeno il 50 % delle capacità supplementari minime sopra indicate.

f) Fra Nizza e Bastia

— Frequenze:

i) almeno tre viaggi giornalieri di andata e ritorno, dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi; da un lato, due viaggi al mattino e alla sera, con orari che consentano ai passeggeri di effettuare un'andata e ritorno in giornata, con una permanenza a destinazione di almeno otto ore a Bastia e undici ore a Nizza, dall'altro, un viaggio a metà giornata;

ii) almeno sei viaggi di andata e ritorno in tutto, dal sabato alla domenica.

— I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Bastia e Nizza.

— La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:

i) dal lunedì al venerdì la capacità minima offerta in entrambe le direzioni, tanto la mattina che la sera è di 60 posti;

ii) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):

— su tutto l'anno la capacità di base è di 2 800 posti alla settimana,

— a tale capacità di base si aggiungono:

— durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre) 600 posti alla settimana,

— durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 300 posti alla settimana;

iii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

— durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 2 000 posti su tutto il periodo,

- durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 6 000 posti in tutto,
- durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 6 000 posti su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

Tuttavia, tenuto conto della complementarità tra i servizi di Nizza e di Tolone, fino al 50 % di queste capacità supplementari minime potranno essere messe in opera su Tolone e il servizio di Nizza deve offrire almeno il 50 % delle capacità supplementari minime sopra indicate.

g) Fra Nizza e Calvi

- Frequenze: almeno un viaggio giornaliero di andata e ritorno.
- I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Nizza e Calvi.
- La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:
 - i) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):
 - su tutto l'anno la capacità di base è di 550 posti alla settimana,
 - a tale capacità di base si aggiungono:
 - durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre) 1 000 posti alla settimana,
 - durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 350 posti alla settimana;

- ii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità mi-

nime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

- durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 1 000 posti su tutto il periodo,
- durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 1 300 posti in tutto,
- durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre alla stagione summenzionata delle vacanze scolastiche d'estate): 2 200 sedi su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

Tuttavia, tenuto conto della complementarità tra i servizi di Nizza e di Tolone, fino al 50 % di queste capacità supplementari minime potranno essere messe in opera su Tolone, il servizio di Nizza dovendo, da parte sua, offrire almeno il 50 % delle capacità supplementari minime sopra indicate.

h) Fra Nizza e Figari

- Frequenze: almeno un viaggio giornaliero di andata e ritorno.
- I servizi devono essere gestiti senza scalo intermedio fra Nizza e Figari.
- La capacità offerta deve rispondere alle seguenti condizioni:
 - i) devono essere offerte le seguenti capacità minime settimanali, che figurano negli orari pubblicati (somma delle capacità nelle due direzioni):
 - su tutto l'anno la capacità di base è di 500 posti alla settimana,
 - a tale capacità di base si aggiungono:
 - durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre) 1 200 posti alla settimana,
 - durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 500 posti alla settimana;

ii) considerata la ripartizione nell'anno di periodi ad alta densità di traffico, in funzione principalmente delle vacanze scolastiche e delle festività (in particolare Ognissanti, Natale, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, ecc.) devono essere offerte le seguenti capacità minime supplementari (somma delle capacità nelle due direzioni):

- durante la stagione aeronautica IATA d'inverno: 1 000 posti su tutto il periodo,
- durante le vacanze scolastiche estive (nove settimane da fine giugno a inizio settembre): 4 000 posti in tutto,
- durante la stagione aeronautica IATA d'estate (oltre al periodo summenzionato delle vacanze scolastiche estive): 1 900 sedi su tutto il periodo.

Queste capacità supplementari devono essere messe in vendita almeno due mesi prima delle date dei voli.

Tuttavia, tenuto conto della complementarità tra i servizi di Nizza e di Tolone, fino al 50 % di queste capacità supplementari minime potranno essere messe in opera su Tolone e il servizio di Nizza deve offrire almeno il 50 % delle capacità supplementari minime sopra indicate.

2.2. Tariffe

Le seguenti categorie di passeggeri devono beneficiare su tutti i voli, senza restrizione di capacità, e vincoli di termini per la prenotazione e l'acquisto del biglietto, di una tariffa uguale al massimo a 90 EUR per i collegamenti tra Marsiglia e Nizza da un lato, Ajaccio e Bastia dall'altro, al massimo a 96 EUR per i collegamenti tra Nizza da un lato, Calvi e Figari dall'altro, e al massimo a 99 EUR per i collegamenti tra Marsiglia da un lato, Calvi e Figari dall'altro:

- i) i giovani (di età inferiore a 25 anni);
- ii) gli anziani (di età superiore a 60 anni);
- iii) gli studenti di età inferiore a 27 anni;
- iv) le famiglie (uno o due genitori che viaggiano con almeno uno dei loro figli minori);

v) le persone disabili o invalide;

vi) i passeggeri che, aventi la loro residenza principale in Corsica, effettuano l'andata e ritorno a partire dalla Corsica tramite biglietti comperati in Corsica la cui validità è limitata ad un periodo di permanenza fuori dell'isola inferiore a quaranta giorni.

Le modifiche di prenotazione, anche dopo l'acquisto del biglietto, come i rimborsi di biglietti non utilizzati, non potranno essere oggetto di ritenute o penalità.

Tale importo non comprende le tasse e imposte pro capite riscosse dallo Stato, le collettività locali e le autorità aeroportuali, e identificate come tali sul documento di trasporto.

In caso di aumento anormale, imprevedibile e indipendente dalla volontà dei vettori, dei fattori di costo che caratterizzano la gestione dei collegamenti aerei, la tariffa massima può essere aumentata proporzionalmente all'aumento rilevato. La tariffa massima così modificata è notificata ai vettori che gestiscono i servizi ed è applicabile entro un termine adeguato, in funzione delle circostanze. È trasmessa immediatamente alla Commissione europea, che la pubblica nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

2.3. Continuità del servizio

Eccettuati i casi di forza maggiore, per ogni stagione aeronautica IATA il numero di voli annullati per motivi direttamente imputabili al vettore non deve superare l'1 % dei voli previsti nel programma operativo.

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera c), del citato regolamento (CEE) n. 2408/92, i vettori aerei che intendono operare su una di tali rotte garantiscono che opereranno il servizio per almeno 12 mesi consecutivi.

Il vettore potrà interrompere la prestazione dei servizi soltanto con un preavviso di almeno sei mesi.

I vettori comunitari sono a conoscenza del fatto che il mancato rispetto degli obblighi di cui sopra nella gestione di tali rotte può comportare sanzioni amministrative e/o penali.

I vettori aerei sono informati che le autorità francesi si riservano il diritto di assegnare a profitto di alcune categorie di passeggeri, sui collegamenti in causa, aiuti a carattere sociale sulla base delle disposizioni dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera a), del trattato CE.